

DETERMINAZIONE DEL SEGRETARIO GENERALE

N. 78 DEL 4/7/13

PREMIO IMPRESE INTERNAZIONALI - ANNO 2013 - APPROVAZIONE BANDO

Il Segretario Generale,

richiamata la deliberazione n. 34 del 18 marzo 2013 con cui la Giunta Camerale, in attuazione dell'obiettivo strategico "Rafforzare e accelerare il processo di internazionalizzazione del sistema imprenditoriale pavese", approvava la realizzazione della quarta edizione del Premio Imprese internazionali – Anno 2013 – autorizzando, a tal fine, la spesa complessiva di € 10.000,00 euro (IVA inclusa);

richiamati gli indirizzi per la redazione del bando, per la composizione della Commissione e per la realizzazione dell'iniziativa contenuti nel provvedimento suddetto;

ricordato che tale Premio è stato istituito per valorizzare le buone pratiche di internazionalizzazione presenti sul territorio provinciale, che concretamente consentano alle imprese di compiere un significativo progresso o di meglio posizionarsi sul mercato di riferimento rispetto ai concorrenti, con particolare riferimento all'intensità di crescita, ai mercati di riferimento e alle forme di esportazione (diretta/indiretta, creazione di insediamenti commerciali/filiali estere, instaurazione di partnership);

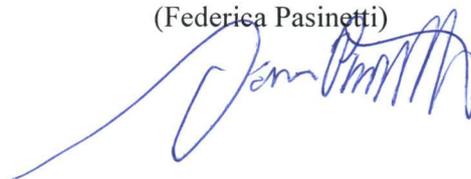
d e t e r m i n a

1. di emanare il bando Premio Imprese internazionali 2013 allegato al presente provvedimento (allegato n. A) del quale costituisce parte integrante;
3. di individuare nella dott.ssa Elisabetta Morandotti, dell'ufficio Commercio Estero – il Responsabile del procedimento per il bando in oggetto.

Pavia, 4/7/13

IL SEGRETARIO GENERALE

(Federica Pasinetti)



VISTO CONTABILE
IL PRESENTE PROVVEDIMENTO
 NON HA RILEVANZA CONTABILE
 TROVA COPERTURA NEI PERTINENTI
CAPITOLI DI BILANCIO
DATA.

IL RESPONSABILE DEL
SERVIZIO AMMINISTRATIVO CONTABILE
(Rag. Paola Brega)





Camera di Commercio
Pavia

PREMIO IMPRESE INTERNAZIONALI

ANNO 2013

BANDO DI PARTECIPAZIONE

(Allegato alla Determinazione del Segretario Generale n. 78 del 11/13)

Art. 1 - Premessa

L'internazionalizzazione rappresenta oggi non solo un veicolo di crescita dell'impresa, ma anche una vera e propria necessità per sopravvivere alla crescente competizione globale. Attraverso lo sviluppo internazionale l'impresa si apre sia a nuovi mercati e clienti, sia a nuove opportunità di fare business, a nuove conoscenze e strumenti di comprensione e gestione di realtà complesse. In tal modo l'impresa può accrescere la propria competitività e nel contempo favorire la promozione sui mercati mondiali del *Made in Italy* e del *Made in Pavia* in particolare. La competitività delle imprese locali viene inoltre favorita dalla attrattività del territorio in cui sono insediate e dalla sua capacità di attirare investimenti di imprese estere, che portino in loco conoscenze, competenze e modelli gestionali diversi.

Tra gli scopi istituzionali dell'ente camerale rientra a pieno titolo la messa in atto di ogni strumento per favorire sia lo sviluppo delle imprese locali che la attrattività del territorio per insediamenti di imprese estere, che poi facciano da volano per una rinnovata crescita dell'imprenditorialità locale.

Per tali ragioni si ritiene fondamentale dare visibilità alle buone pratiche di internazionalizzazione, relative ad imprese pavesi che abbiano saputo affrontare con successo i mercati esteri, con l'auspicio che i casi di eccellenza stimolino un benefico effetto di emulazione.

Art. 2 – Finalità dell'iniziativa

Il premio è finalizzato a valorizzare le eccellenze e le buone pratiche di internazionalizzazione, che abbiano concretamente consentito all'impresa interessata di compiere un significativo progresso o di meglio posizionarsi sul mercato di riferimento rispetto ai concorrenti, creando valore per il territorio, rendendolo più attrattivo e competitivo.

Per internazionalizzazione si intende la valorizzazione sui mercati esteri del *made in Pavia*, attraverso esportazione diretta o indiretta, creazione di insediamenti commerciali/filiali estere e accordi di collaborazione con organizzazioni italiane ed estere finalizzati alla esplorazione e allo sfruttamento di opportunità di mercato.

Art. 3 - Premi

Sono previsti fino ad un massimo di 8 riconoscimenti consistenti in una medaglia d'oro del conio camerale e in un diploma. I premi saranno consegnati nel corso di una pubblica cerimonia, in luogo, data e con modalità che verranno successivamente rese note.



La Camera di Commercio, attraverso i *media*, si impegna a pubblicizzare diffusamente gli esiti dell'iniziativa, in modo da dare massima visibilità alle imprese vincitrici e da innescare l'effetto emulativo.

Art. 4 - Destinatari e requisiti di partecipazione

Possono partecipare le imprese, regolarmente iscritte al Registro delle Imprese, appartenenti ai diversi settori economici ed aventi sede o unità locale sul territorio della provincia di Pavia.

Non possono partecipare alla selezione le imprese in cui il titolare (nel caso di impresa individuale), i soci (nel caso di società in nome collettivo), i soci accomandatari (nel caso di società in accomandita semplice), gli amministratori muniti di potere di rappresentanza (nel caso di altro tipo di società o consorzio):

- siano interdetti o inabilitati;
- siano stati condannati con sentenza definitiva per delitti per i quali la Legge commina la pena della reclusione non inferiore, nel minimo, a 2 anni e, nel massimo, a 5 anni;
- abbiano commesso gravi violazioni, definitivamente accertate, rispetto agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e delle tasse;
- abbiano commesso gravi violazioni, definitivamente accertate, rispetto alle norme in materia di contributi previdenziali e assistenziali;
- siano sottoposti a misure di prevenzione a norma di cui alla legge 27 dicembre 1956, n. 1423 o rispetto a cui operino le cause ostative di cui alla Legge 31 maggio 1965, n. 575.

In ogni caso l'esclusione non opera quando: il reato è stato depenalizzato; è intervenuta la riabilitazione; il reato è stato dichiarato estinto dopo la condanna; in caso di revoca della condanna medesima.

L'impresa non deve essere sottoposta a procedura concorsuale, deve essere in regola con il pagamento del diritto camerale, con l'applicazione dei CCNL di categoria e con l'osservanza di tutti gli adempimenti di legge, anche nei confronti di INPS e INAIL.

Art. 5 – Modalità di presentazione delle domande

Per partecipare alla selezione gli interessati devono compilare in ogni sua parte la proposta di candidatura, utilizzando l'apposito modulo reperibile sul sito Web della Camera di Commercio www.pv.camcom.gov.it, sezione "Premi" – "Premio Imprese Internazionali" o altrimenti ritirato presso l'Ufficio Commercio Estero della sede camerale di Pavia di Via Mentana 27 e presso la sede camerale decentrata di Vigevano.

Il sopra citato modulo dovrà essere corredato da tutti i documenti, in carta libera, utili a comprovare le condizioni di fatto per cui ritengono di aver titolo per aspirare alla premiazione.

La domanda, e l'eventuale documentazione allegata, potrà essere presentata:

a) a mano direttamente **all'Ufficio Protocollo della sede centrale della Camera di Commercio di Pavia, Via Mentana, 27** (secondo piano), o nella sede decentrata di Vigevano (dal lunedì al venerdì 09.15-11.15)

b) tramite fax al n. **0382.393268**



c) mediante **posta elettronica certificata (PEC)**, in tal caso i *files* inviati tramite PEC alla PEC della Camera devono essere in formato PDF, al seguente indirizzo:

pavia@pv.legalmail.camcom.it

d) tramite lettera raccomandata a.r. (in tal caso farà fede il timbro postale di accettazione) al seguente indirizzo:

CAMERA DI COMMERCIO I.A.A. DI PAVIA

UFFICIO COMMERCIO ESTERO

PREMIO IMPRESE INTERNAZIONALI 2013

VIA MENTANA 27 - 27100 PAVIA

Le domande dovranno pervenire, a pena di esclusione, entro e non oltre la data del

13 SETTEMBRE 2013

Alla domanda deve essere allegata fotocopia della carta d'identità o di altro documento di riconoscimento in corso di validità.

Nel caso in cui, nel corso dell'istruttoria, il responsabile del procedimento riscontri delle irregolarità sanabili, potrà contattare il richiedente, anche via e-mail, assegnandogli un termine per la regolarizzazione.

Art. 6 – Cause di esclusione

Non verranno ammesse alla graduatoria le imprese già premiate nelle precedenti edizioni (2009, 2010 e 2011).

Art. 7 - Commissione per la valutazione delle candidature

Le candidature, istruite a cura dell'ufficio Commercio Estero della Camera di Commercio di Pavia, saranno sottoposte, anche ai fini dell'ammissione, ad una Commissione nominata dalla Giunta Camerale e così composta:

- > Presidente della Camera di Commercio di Pavia (con funzioni di Presidente);
- > quattro rappresentanti della Giunta Camerale, per i diversi settori economici, come segue:
 - n. 1 rappresentante per l'Industria;
 - n. 1 rappresentante per il Commercio;
 - n. 1 rappresentante per l'Artigianato;
 - n. 1 rappresentante per l'Agricoltura;
- > due rappresentanti dell'Università degli Studi di Pavia, su designazione da parte della medesima;

Nell'ambito della suddetta commissione il Responsabile del Procedimento, o suo delegato, svolgerà le funzioni di segretario verbalizzante.

Ai fini della valutazione, la Commissione potrà avvalersi anche dell'ausilio di ulteriori esperti.

Per la partecipazione ai lavori della Commissione non è previsto alcun compenso.

La Commissione di Valutazione seleziona le imprese vincitrici e si riserva la facoltà di chiedere documentazione/informazioni aggiuntive rispetto a quelle presentate, se ritenute necessarie.

Il giudizio della Commissione è insindacabile.



Tutte le imprese partecipanti riceveranno comunicazione dell'esito dell'attività di valutazione e saranno invitate alla cerimonia di premiazione.

Art. 8 - Criteri di valutazione delle candidature

La Commissione, per la valutazione delle candidature pervenute e ammesse, utilizzerà i seguenti criteri:

Criterio 1 *Intensità e crescita del processo di internazionalizzazione:*

- percentuale di vendite estere sul fatturato (andamento nell'ultimo quinquennio);
- aumento della competitività dovuto alla creazione di prodotti/processi nuovi o migliorati in seguito all'internazionalizzazione.

Criterio 2 *Mercati e forme di internazionalizzazione:*

- utilizzo di forme complesse di internazionalizzazione, dall'esportazione diretta agli accordi con altre organizzazioni e imprese, alla creazione di filiali e insediamenti commerciali esteri, alla penetrazione in nuovi mercati con aumento del raggio geografico di azione dell'impresa.

A detti criteri corrisponderanno i seguenti punteggi:

Criteri	Punteggio
1 – intensità e crescita internazionale	Da 0 a 60
2 – mercati e forme di internazionalizzazione	Da 0 a 40
TOTALE	100

I premi verranno assegnati secondo l'ordine della graduatoria di merito, purché con punteggio uguale o maggiore di 60/100.

In caso di punteggio paritario, prevarrà l'impresa di più giovane costituzione. A tal fine farà fede la data inizio attività risultante dalla relativa visura camerale.

Art. 9 – Segreteria del concorso e responsabile del procedimento

Segreteria del concorso:

Ufficio Commercio Estero della Camera di Commercio I.A.A. di Pavia – sede centrale – secondo piano

Telefono: 0382.393275 – 393411 - 393215; fax 0382.393268

E mail: commercio.estero@pv.camcom.it.

Ai sensi della Legge 7 agosto 1990 n. 241 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi", e successive modifiche e integrazioni, il procedimento amministrativo riferito al presente bando di concorso è assegnato all'Ufficio Commercio Estero della Camera di Commercio. Responsabile del procedimento è la Dott.ssa Elisabetta Morandotti.



Il Segretario Generale

(Dott.ssa Federica Pasinetti)



Camera di Commercio
Pavia



PREMIO IMPRESE INTERNAZIONALI

ANNO 2013

PROPOSTA DI CANDIDATURA

Spettabile
Camera di Commercio di Pavia
Via Mentana, 27
27100 – Pavia

Pec: pavia@pv.legalmail.camcom.it
Fax: 0382 304559

Il sottoscritto _____

nato a _____ il _____

in qualità di Legale Rappresentante/Titolare dell'impresa:

Dati anagrafici azienda:

Denominazione o Ragione Sociale _____

Forma giuridica _____

Sede legale _____ CAP. _____ Prov. _____

Via _____ n. _____

Sede operativa a (solo se diversa dalla sede legale) _____

CAP. _____ Prov. _____ Via _____ n. _____

P.IVA _____ COD. FISC. _____

Numero iscrizione Registro Imprese/REA _____

Numero meccanografico _____

Numero totale di filiali: in Italia _____ e all'estero _____

Sito web _____

Eventuale indirizzo PEC : _____

Fax: _____



Persona di riferimento per eventuali contatti:

Nome e Cognome _____

Tel. _____ Fax _____

E-mail _____

CHIEDE
di partecipare alla selezione per il Premio Imprese Internazionali 2013

A tal fine
dichiara
quanto segue:

(rilascia tutte le dichiarazioni contenute nella presente domanda sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 445/2000, recante il testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 della medesima legge in caso di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, e dell'art. 75 del medesimo D.P.R. sulla decadenza dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere)

Appartenenza ad un gruppo di imprese:

- italiano
- estero
- nessuno

Specializzazione produttiva/settore di appartenenza:

Produzione principale _____

Numero addetti _____

Fatturato 2010 _____ 2011 _____ 2012 _____

L'azienda ha personale dedicato esclusivamente all'attività internazionale:

- nessuno in particolare
- una persona
- da 2 a 5
- oltre 5



Grado di Internazionalizzazione dell'impresa

Rapporto vendite estere/vendite totali in %

anno 2008 _____

anno 2009 _____

anno 2010 _____

anno 2011 _____

anno 2012 _____

Data inizio vendite estere _____

Tipologia prodotti principali esportati:

- stesso prodotto/i del mercato domestico
- stesso prodotto/i del mercato domestico, ma con alcuni adattamenti al mercato estero
- stesso prodotto/i con importanti modifiche per il mercato estero
- stesso prodotto/i completamente diversi da quelli domestici

L'impresa in seguito alla propria internazionalizzazione ha introdotto innovazioni

- di prodotto
- di processo
- di mercato
- di ogni tipo

Brevetti depositati _____

In quanti Paesi opera l'impresa? (indicare numero)

anno 2008 _____

anno 2009 _____

anno 2010 _____

anno 2011 _____

anno 2012 _____

Percentuale di vendite nella Unione Europea rispetto a vendite extra UE (fatto pari a 100 il totale vendite estere)

Anno	% Vendite UE
2007	
2008	
2009	
2011	
2012	



Modalità di internazionalizzazione (è possibile barrare più di una casella)

- esportazione tramite: buyers, società commerciali, trading companies
- esportazione tramite agenti e rappresentanti
- esportazione tramite propri dipendenti con funzione commerciale
- esportazione tramite commercio elettronico dal proprio sito web
- vendita tramite proprie filiali commerciali all'estero (in tal caso specificare le sedi geografiche e l'anno di costituzione della filiale)

	Sede	Anno Costituzione
Filiale 1		
Filiale 2		
Filiale 3		
Filiale 4		

- accordi commerciali con altre imprese:

- franchising
- licensing
- accordi di distribuzione
- accordi di co-marketing
- altro (specificare) _____

- presenza di joint ventures in paesi esteri (specificare paesi, anno di costituzione e attività svolta dalla joint venture: produzione, ricerca, vendita, altro)

	Paese	Anno	Attività svolta
Joint venture 1			
Joint venture 2			

- presenza di sedi produttive estere che abbiano anche funzione di vendita nel mercato estero (paesi e anno costituzione)



Indicare in ordine di importanza i primi tre mercati dell'impresa nell'ultimo quinquennio

Anno	1 Mercato	2 Mercato	3 Mercato
2008			
2009			
2010			
2011			
2012			

dichiara inoltre:

- di non essere a conoscenza di eventuali impedimenti alla sussistenza dei requisiti morali di cui all'art. 4 del Bando.
- di avere preso integralmente visione del Bando.

Luogo e data _____

Il Legale Rappresentante / Il Titolare
(timbro e firma)

Allegati: fotocopia di un documento di identità in corso di validità del firmatario



INFORMATIVA ai sensi dell'art. 13 del D. Lgsl.vo 30.6.2003, n. 196
(CODICE IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI)

Le finalità del trattamento dei dati raccolti dalla Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Pavia sono connesse ai compiti assegnati dalla legge 29.12.1993, n. 580 alle Camere di Commercio in materia di supporto e promozione degli interessi generali delle imprese, nonché nelle materie amministrative ed economiche relative al sistema delle imprese.

Il mancato conferimento dei dati personali richiesti comporta l'impossibilità per questa Amministrazione di prendere in esame la segnalazione al fine dell'assegnazione dei premi oggetto del bando.

Il trattamento dei dati nonché la comunicazione ai soggetti indicati nella presente informativa e la diffusione degli stessi avvengono con l'ausilio di strumenti manuali, informatici e telematici, secondo logiche strettamente correlate alle finalità sopra indicate.

La riservatezza dei dati è garantita da misure di sicurezza idonee a ridurre al minimo il rischio di distruzione o perdita, anche accidentale, dei dati trattati, di accesso non autorizzato o di trattamento non consentito.

I dati personali inseriti nelle banche dati della Camera di Commercio potranno essere comunicati per la realizzazione delle finalità a soggetti che svolgono attività complementari e strumentali alla realizzazione delle suddette finalità (società di outsourcing, di assistenza tecnica ecc.).

I dati inseriti nelle banche dati accessibili al pubblico potranno inoltre essere comunicati o diffusi, per la realizzazione delle finalità istituzionali della Camera di Commercio, sia in Italia che all'estero, anche fuori dalla Comunità Europea.

Si informa che l'art. 7 del D. Lgsl.vo 30.6.2003, n. 196 riconosce all'interessato il diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.

L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:

- dell'origine dei dati personali;
- delle finalità e modalità del trattamento;
- della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'art. 5, comma 2;
- dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.

L'interessato ha diritto di ottenere:

- l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, qualora vi abbia interesse, l'integrazione dei dati;
- la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
- l'attestazione che le operazioni sopra indicate sono state portate a conoscenza - anche per quanto riguarda il loro contenuto - di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si riveli impossibile o comporti un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato;
- di opporsi in tutto o in parte:
 - a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorchè pertinenti allo scopo della raccolta;
 - b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta ovvero per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

TITOLARE del trattamento riguardante i dati conferiti di cui alla presente informativa è la CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA, ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI PAVIA, con sede in Via Mentana n. 27 - 27100 PAVIA.

RESPONSABILE del trattamento è il Segretario Generale della Camera di Commercio.

